

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Саратовская государственная юридическая академия»

**ПРОГРАММА  
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
(для поступающих в аспирантуру)**

**Саратов 2017**

## **Требования к уровню подготовки для сдачи вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Поступающий в аспирантуру должен владеть *орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической* нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в профессиональной сфере в форме устного и письменного общения.

В области *фонетики* поступающий в аспирантуру должен знать все правила произношения букв и буквосочетаний, правила чтения слов с использованием транскрипции, а также интонирования текста.

*Лексический минимум* должен составлять не менее 1500 самых частотных общеупотребительных слов и терминов.

Поступающий в аспирантуру должен владеть следующими знаниями в области *грамматики* иностранных языков: порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях; употребление артиклей, типологию местоимений, способы формирования и использования всего разнообразия грамматических категорий существительных, прилагательных, глаголов, наречий, причастий, герундия (род, число, падеж, имен существительных; видовременные формы глаголов, степени сравнения прилагательных и наречий).

В области *функциональной стилистики* экзаменующийся должен иметь понятие об особенностях официально-делового и научного стилей.

В области *национальной культуры* поступающий в аспирантуру должен знать основные особенности проявления национальной культуры в изучаемом языке.

Поступающий в аспирантуру должен обладать следующими *навыками и умениями*:

- подготовленной, а также неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранным направлением подготовки;
- уметь понимать на слух оригинальную иноязычную монологическую и диалогическую речь;
- иметь навыки коммуникативного чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
- хорошо владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по направлению подготовки.

### **Содержание вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Экзаменационный билет состоит из трех вопросов:

1) Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности объемом 1500 печатных знаков и изучающее чтение с оставшейся части текста со словарем объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 мин.

2) Просмотровое чтение без словаря оригинального текста на иностранном языке по направлению подготовки объемом 800 печатных знаков с последующей передачей основных положений на иностранном языке. Время выполнения 2-3 минуты.

3) Неподготовленная беседа на иностранном языке по проблемам научной специальности.

## Рекомендуемая литература

### Английский язык

#### *Основная литература для всех направлений подготовки*

1. Борковская И.Б. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи (английский язык). Учебное пособие. – Л.: Наука, 1970. – 332 с.
2. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. – М.: УРАО, 2011. – 104 с.
3. Латышев Л.К. Технология перевода. – М.: Академия, 2008. – 320 с.
4. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: Теория, практика и методика преподавания, - М.: Академия, 2008. – 192 с.
5. Мифтахова Н.Х. English Grammar. Пособие по английскому языку для аспирантов и научных работников. Учебно-методическое пособие. – Казань, КАРПОЛ, 1995. – 231 с.
6. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). - М.: Высш. шк., 1990.
7. Щавелева Е.Н. How to Make a Scientific Speech. Учебное пособие.- М.: КноРус, 2007.
8. Alexander L.G. Fluency in English. – М.: Проспект, 2004. – 198 с.
9. Dictionary of English Language and Culture. – Longman, 1992. – 158 с.

#### *Дополнительная литература по направлениям подготовки*

##### 40.06.01 Юриспруденция

1. Английский язык: учебно-методический комплекс для студентов юридических вузов и факультетов / под ред. С.П. Хижняка. Саратов: Изд-во СГАП, 2010.
2. Максимова С.Ю., Мацюпа К.В. Английский язык в сфере юриспруденции: учебное пособие для магистрантов. Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия», 2016. 76 с.
3. Семенова Э.В. Legal Issue4s in Practice : учебное пособие / [сост.: Р.Р. Вяслева, М.Д. Короткова, Э.В. Семенова] : под ред. А.М. Молодкина. Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО "Саратовская государственная академия", 2016. С. 3-59. - Cambridge : Cambridge University Press, 2006.

##### 41.06.01 Политические науки и регионоведение

1. Гуманова, Ю.Л. Английский язык для юристов и политологов. Углубленный курс = Just English. The State of Britai : учебное пособие / Ю. Л. Гуманова, В. А. Королева-МакАри, М. Л. Свешникова. - 3-е изд., стер. - М. : КНОРУС, 2008. - 196, [1] с.

##### 47.06.01 Философия, этика и регионоведение

1. Донченко, Е.Н. Английский язык для философов и политологов / Е. Н. Донченко, Ф. Г. Панкратьева. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2003. - 512 с.
2. Выборова, Г. Е. Учебник английского языка [Текст] = Advanced English : для гуманитарных факультетов вузов, факультетов переподготовки и факультетов повышения квалификации учителей иностранного языка / Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 11-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 239 с.

### Электронные ресурсы

1. The BBC's Hywel Jones "Weekends are frequently a time when the British get stressed" (<http://news.bbc.co.uk/2/hi/business/3611082.stm>).
2. *YouTube video* "Hugh Laurie: the British accent vs the American" (<http://www.youtube.com/watch?v=wYmrg3owTRE>)
3. *YouTube video* "This Is Halloween" (<http://www.youtube.com/watch?v=xpvdAJYvofI>), *choose two or three characters and give a detailed description of them.*
4. *YouTube video* "Old English Castle" and "A Modern English Castle" (<http://www.youtube.com/watch?v=hWBMyt8WL1U>) *and enjoy the pictures of English castles.*
5. *YouTube video* "America Minute 'History of the American Flag'" (<http://www.youtube.com/watch?v=4Ozxb0BBfM&feature=related>) *and answer the question: What meanings does the United States Flag have behind it?*
6. *YouTube video* "Punxsutawney Phil's 2008 Groundhog Day Prediction" (<http://www.youtube.com/watch?v=PLLpQT4-VEE>) *and "Groundhog Day 2009 - Will Punxsutawney Phil See His Shadow or Not?" and say: Are the two predictions of Punxsutawney Phil the same? Did he see his shadow or not in 2008 and 2009? To learn more information on the Groundhog Day visit <http://www.groundhog.org/> the official website of the Punxsutawney Groundhog Club.*
7. *YouTube video* "British Icons: the double-decker (learn English with pie)" (<http://www.youtube.com/watch?v=Gsm56nbG70s>) *and learn some interesting facts about this attraction.*
8. *YouTube video* "New York City's Statue of Liberty – 2 Minute Tour" (<http://www.youtube.com/watch?v=muP0gvylsRM>) *and learn the most notable facts about this American symbol.*
9. *YouTube video* "Oxford University MBA - Studying at Oxford" (<http://ru.youtube.com/watch?v=vxAU88LxLis>)
10. *the Metropolitan Police structure visit <http://www.met.police.uk/about/> and click on Structure. Scan the information to find out what rank is the highest and what is the lowest one.*
11. "The Proceedings of the Old Bailey, 1674-1913" (<http://www.oldbaileyonline.org/>). *Click on Historical background and choose Glossary to find definitions of the following words:*
12. *YouTube video* "A Day in the Life – Lawyer" (<http://www.youtube.com/watch?v=x2c2bF33gOk&feature=related>)
13. *video* "Trial Lawyer: Career Information" (<http://www.youtube.com/watch?v=a1OJyWP07cc>) *and answer the following questions:*
14. "Business Law: How to Become a Corporate Lawyer" (<http://www.youtube.com/watch?v=uq9XZ3GWpe8&feature=related>)
15. *YouTube video* "Become a Paralegal - Legal Assistant" (<http://www.youtube.com/watch?v=c1c4O12b3Wc&feature=related>)
16. *YouTube video* "A Day in the Life - Criminal Detective" (<http://www.youtube.com/watch?v=XR3CXn9I7k4&feature=related>)
17. *YouTube video* "A Day in the Life - Private Detective/Investigator" (<http://www.youtube.com/watch?v=Bh9wWKDL39g&feature=related>)
18. *YouTube videos* "How to Become an FBI Agent" (<http://www.youtube.com/watch?v=vTvM2IvJGsU&feature=related>).

19. “Inside the FBI”  
(<http://www.youtube.com/watch?v=13tKDpUX51I&feature=related>) or visit  
<http://www.fbi.gov/>
20. *US Senate visit* <http://www.senate.gov/> , click on Art&History then Origins & Development and choose Powers & Procedures.
21. visit The Center on Congress at Indiana University  
(<http://www.centeroncongress.org/>)
22. video “Electing a US President in Plain English”  
([http://ru.youtube.com/watch?v=ok\\_VQ8I7g6I](http://ru.youtube.com/watch?v=ok_VQ8I7g6I))
23. *US President speaking on different issues visit The Briefing room of the official White House web site* <http://www.whitehouse.gov/blog/>,
24. YouTube “The Supreme Court: Episode IV”  
(<http://www.youtube.com/watch?v=XyLptCMMd90>)

### Немецкий язык

#### Основная литература для всех направлений подготовки

1. Родионова О. С., Пронина Т. А., Шишканова Л. П. Нагога О. В Мы учим немецкий язык. – Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия», 2016. – 254с.
2. Родионова О. С., Абрамова Н. В. Немецкий язык для магистрантов : учеб. пособие / ФГБОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия». – Саратов : Изд-во ФГБОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия», 2015. – 108 с.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Немецкий язык для межкультурного и профессионального общения. Учебное пособие. Саратов – 2013 – Москва ИД «Наука образования» - 104 с.
4. Мельникова О.А. Задания на понимание семантико-грамматической структуры немецкого предложения: учебно-методическое пособие. Сост. Мельникова О. А. – 2-е издание., испр. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2008. – 124с.
5. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch“ Учебное пособие для самостоятельной работы студентов. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 355с.
6. Лейчик В.М. Терминоведение. Предмет, методы, структура. Изд.3-е.- М.: Изд. ЛКИ, 2007. - 256 с.
7. Ивлева Г. Г., Раевский М. В. Немецкий язык: Учебник. – М.: Изд-во Моск. Ун-та; Изд-во «Омега – Л», 2007. – 288с
8. Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка. Abris der deutschen Grammatik. – М.: Изд-во Моск. Ун-та; Изд-во «Омега – Л», 2007. – 128с.
9. Бибин О. Базовый курс немецкого языка. Ч.2. Книга для чтения. С.-Петербург, 1997.
10. Практический курс немецкого языка. Второй этап обучения. Ивлева Г.Г., Раевский М.В. 2-е издание, испр. и доп. М.: Высшая школа, 2005. 415 с.
11. Йозеф Верге, Аннете Вёрнер. Курс делового немецкого языка М: 2007
12. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: Теория, практика и методика преподавания, - М.: Академия, 2008. – 192 с.
13. Латышев Л.К. Технология перевода. Учеб. пособие.– М., НВИ-Тезаурус, 2000.–278с.

14. Супрун Н.И., Гандурина А.А. Практический курс немецкого языка для II курса институтов и факультетов иностранных языков: Учеб. М.: Высш. шк., 1995. – 351с.

### *Дополнительная литература*

#### 40.06.01 Юриспруденция

1. Родионова О. С., Пронина Т. А., Шишканова Л. П. Нагога О. В. Юридический немецкий. – Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия», 2013. – 254с.
2. Родионова О. С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на иностранном языке: учебное пособие. М.: Издательский дом «Наука образования», 2014. – 62с.
3. Коновалова О.А. Fachsprache: Recht: Учебно-методическое пособие. Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2004. – 136 с.-20 экз.
4. Кравченко А.П. Немецкий для юристов. Учебное пособие для юристов. 2-е издание, перераб. и доп. Изд-во «Феникс», Ростов на Дону, 2009, 416 с.
5. Lothar Jung. Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch. – Max Hueber Verlag, 1998. – 192 S.

#### 41.06.01 Политические науки и регионоведение

- Гришко Н.Н. Politik in Deutschland: учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2005. – 212 с.

#### 47.06.01 Философия, этика и регионоведение

1. Бенедиктова Л.В. Немецкий язык. Учебно-методическое пособие по философии, психологии, социальной педагогике. Воронеж, ВГУ, 2006.
2. Bezzola, Tobia: Die Rhetorik bei Kant, Fichte und Hegel: ein Beitrag zur Philosophiegeschichte der Rhetorik/Tübingen: Niemeyer, 1993

### **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. [www.goethe.de](http://www.goethe.de) – информация Гете-института
2. [www.hueber.de](http://www.hueber.de) – немецкий язык как иностранный
3. <http://www.wissen.de/> - видео дня
4. [www.bib-info.de](http://www.bib-info.de) – сектор библиотек и информационный сектор
5. [www.werle.com](http://www.werle.com) – информация о семинарах, докладах, курсах
6. [www.suchfibel.de](http://www.suchfibel.de)- поиск информации в интернете
7. [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de) – Германия; политика, культура, образование
8. <http://germ-mania.narod.ru> - киносайт
9. <http://www.germanyclub.ru/index.php?pageNum=30> – Германия для туристов
10. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com) – аудирование на немецком языке
11. [www.dradio.de](http://www.dradio.de) – радио Германии

12. [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de) – темы дня
13. <http://www.studygerman.ru/online/manual/>- немецкий язык по скайпу
14. [http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche\\_Grammatik#Verbformen](http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche_Grammatik#Verbformen) – грамматика немецкого языка

### **Французский язык**

#### ***Основная литература для всех направлений подготовки***

1. Багана Ж., Хапилина Е.В., Трещева Н.В. Langue francaise: Techniques d'expression écrite et orale: Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина, Н.В. Трещева. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 127 с. URL : <http://znanium.com/bookread.php?book=244655> (Дата обращения: 27.05.2014 г.)
2. Громова О.А., Демидова Е.Л., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Продвинутый этап. – М., Изд-во «ЧеРо». – 1998. – 320 с.
3. Кудряшова С.В. Контрольные задания по французскому языку: учеб-метод пособие / С.В. Кудряшова; ФГБОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия». – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия», 2014. - 108 с.
4. Левина М.С., Самсонова О.Б., Хараузова В.В. Французский язык. Учебник для бакалавров. – М.: Изд-во Юрайт. – 2011. – 612 с.
5. Михайлова Л.Ю., Петровец Т.Г. Сборник текстов для аудирования: учебно-методическое пособие. – Саратов. – 1998. – 160 с.
6. Михайлова Л.Ю. Тесты по грамматике французского языка: учебное пособие. – Саратов, ГОУ ВПО СГАП. – 2008. – 32 с.
7. Михайлова Л.Ю., Петровец Т.Г. Учебные задания по французскому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: СГАП. – 2008. - 54 с.
8. Монастырецкая О.В. Учебные задания по французскому языку. Учебное пособие .Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009.,92 с.
9. Никитина, Г. И. Ускоренный курс французского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. И. Никитина. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 239 с. URL : <http://znanium.com/bookread.php?book=395361> (Дата обращения: 27.05.2014 г.)
10. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике. М., Высшая школа. 1990, - 239 с.
11. Bertin A., Hugot C. Alterego: Méthode de français. – Paris: Hachette. – 2006. – 192р.
12. Н. Augé., M.D.Canada Hujots., C. Marlhens., L. Martin. Tout va bien. : Méthode de français. - Clé international; Paris, - 2004.

#### ***Дополнительная литература***

##### **40.06.01 Юриспруденция**

1. Журбенко Г.Е. Французский язык для юристов. – М.: Городец. – 2004. - 224 с.
2. Журбенко Г.Е., Рославцева С.А. Французский язык для юристов: Учебное пособие по уголовному праву. М.: ООО «Городец-издат». – 2003. – 128 с.
3. Маслова Н.Н. Французский язык для юристов. – М.: ООО «Нестор Академик Паблишерз». – 2005. – 360 с.



4. Михайлова Л.Ю., Петровец Т.Г. Деловое письмо: учебное пособие. – Саратов: СГАП. – 2008. – 40 с.
5. Монастырецкая О.В. Институты власти и организация правосудия во Франции: учебное пособие. – Саратов: Саратовский юрид. институт МВД России. – 2005г. – 64 с.

#### 41.06.01 Политические науки и регионоведение

1. Лосева Н.В. Французский язык: политическая жизнь: учеб. пособие: уровень С1. – М.: МГИМО-Университет, 2012. – 307 с.
2. Никитина Г.И., Орлова Е.П. Французский язык политологов. – М.: Росспэн, 2000. – 240 с.
3. Construire ensemble l'Europe du droit. Conseil de l'Europe, 2004, - 79 с.

#### 47.06.01 Философия, этика и регионоведение

1. Аругюнова Ж.М., Борисенко М.К. Французский язык для философов: учеб. пособие. – М.: РУДН. – 117 с.
2. Кроль М.И. Французский язык. Практический курс. Продвинутый этап. – М.: Владос-Пресс. – 2008. – 307 с.
3. Мальцева Т.А. Французский язык для психологов, философов, социологов. – Мн.: БГУ – 2013. – 272 с.

#### *Электронные ресурсы*

<http://www.legifrance.gouv.fr> – законодательство и судебная практика Франции и Евросоюза

<http://www.declarationuniverselledesdroitsdelhomme.com/> - Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 - (Всемирная декларация прав человека)

<http://www.dictionnaire-juridique.fr/> - словарь юридических терминов с историей понятий и категорий, объяснением на французском языке

<http://www.justice.gouv.fr/> - сайт министерства юстиции Франции: история, судебная система, полномочия, международное сотрудничество

[www.courdecassation.fr/](http://www.courdecassation.fr/) - сайт кассационного суда Франции: судебная практика, отчеты, комментарии

<http://www.conseil-etat.fr/> - сайт государственного совета, судебная практика отчеты, комментарии

*Интернет ресурсы, посвященные проблемам права, на французском языке:*

<http://www.en-droit.com/edroit/index.html>

<http://www.lexinter.net/>

<http://www.droit.org/>

<http://www.lexagone.com/>

<http://fr.jurispedia.org/index.php/France> - энциклопедия по праву

Le grand dictionnaire terminologique <http://www.granddictionnaire.com>

Словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru/>

French culture <http://www.frenchculture.org/education/studies/diplo.html>

Все о Франции по русски. Инфранс. <http://www.infrance.ru/>

*Периодические издания:*

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)



www.liberation.fr

www.lefigaro.fr

http://www.tv5monde.com/

www.rfi.fr

*Энциклопедии и словари:*

<http://fr.wikipedia.org>

<http://www.lexilogos.com>

[www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru)

[www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)